

O p a t ř e n í

Ve smyslu ustanovení § 28 tr.ř. a s přihlédnutím k ustanovení § 24 odst. 1 zák. č.36/67 Sb., v trestní věci zadrženého . X7

přibírám tlumočnicka z jazyka německého

Ing. Zdeněk Vávra

Pod Sychrovem II 1135/24, 101 00 , Praha 10

k tlumočení u Městského soudu v Praze dne 3.července 2020, sp.zn. Nt 2032/2020.

Podle § 6 odst. 2 zák.č. 36/67 Sb. tlumočnick současně prohlašuje:

„Slibuji, že při své tlumočnické činnosti budu přesně dodržovat právní předpisy , že tlumočnickou činnost budu konat nestranně podle svého nejlepšího vědomí, že budu plně využívat všech svých znalostí a že zachovám mlčenlivost o skutečnostech, o nichž se při výkonu tlumočnické činnosti dovím.“

Podle § 106 tr.ř. беру на vědomí povinnost tlumočnicka bez odkladu oznámit skutečnosti, pro které bych byl vyloučen nebo které by mi jinak bránily být ve věci činný jako tlumočnick. Jsem si též vědom významu tlumočnického výkonu z hlediska obecného zájmu a trestních následků křivé výpovědi a vědomě nepravdivého tlumočnického úkonu podle § 175 tr. zák. Současně беру на vědomí, že za provedení tlumočnického úkonu mi náleží odměna a náhrada nákladů podle příslušných předpisů.

V Praze dne 3.července 2020

Předsedkyně senátu
JUDr. Vladana Woratschová

Tlumočnick : Ing. Zdeněk Vávra
- prohlašuji, že s ustanovením
souhlasím



Shodu s prvopisem potvrzuje Zuzana Králová

Nt 2033/2020

MĚSTSKÉ STÁTNÍ ZASTUPITELSTVÍ
V PRAZE

Městský soud
v Praze

nám. 14. října 2188/9
150 00 Praha 5
telefon: +420 257 111 611
fax: +420 257 111 723
podatelna@msz.pha.justice.cz
datová schránka: ijeabe3

Vaše značka Nt

Praha 3. července 2020
1 KZM 1081/2020 - 7

PŘEDBĚŽNÁ VAZBA

XY, NAROZEN

– návrh na vzetí do předběžné vazby dle § 204 odst. 5 zákona č. 104/2013 Sb., o mezinárodní justiční spolupráci ve věcech trestních za užití § 94 odst. 1 zákona č. 104/2013 Sb., o mezinárodní justiční spolupráci ve věcech trestních

– žádost o ustanovení obhájce

Ve shora uvedené věci navrhuji, aby byl dle § 204 odst. 5 zákona č. 104/2013 Sb., o mezinárodní justiční spolupráci ve věcech trestních za užití § 94 odst. 1 zákona č. 104/2013 Sb., o mezinárodní justiční spolupráci ve věcech trestních (dále zák. č. 104/2013 Sb.) vzat do předběžné vazby :

XY, NAROZEN, ZEMĚ TURECKO, rakouský státní příslušník, trvale
BYTEM LINZ, TČ KONGRESOVA 2, PRAHA 4,
PC, a to s účinností od 11,00 hod. dne 2. 7. 2020.

XY byl zadržen Policií ČR na základě evropského zatýkacího rozkazu vydaného Státním zastupitelstvím u Oblastního soudu ve Štýrském Hradci, dne 14. 5. 2020, sp. zn. 16 St 5/20b. Dle materiálů Policejního prezidia ČR, ŘMPS je žádáno předání jmenovaného k trestnímu stíhání do Rakouské republiky pro tr. čin vydírání a zločinného spolčení dle § 144, § 145 a § 278 tr. zákona Rakouské republiky, kterých se měl dopustit tím, že jako vedoucí člen kriminální organizace United Trubuns Linz/Traun ve spolupráci s dalšími členy této organizace na různých místech v Rakouské republice s úmyslem obohatit sebe nebo jiné opakovaně nutil pod pohrůžkou použití násilí a pod pohrůžkou zabití poškozené k placení údajných dluhů a půjček a tzv. poplatku za výběr. Takto např. dne 20. 4. 2020 v tovární hale v Asten, Bahnhofstrasse 31 požadovali po poškozeném, aby ihned zaplatil údajný dluh ve výši 70 000 EUR.

Za tento trestný čin lze uložit trest odnětí svobody až na 10 let. Jednání je podřazeno pod jednání uvedená v ust. § 207 zákona č. 104/2013 Sb. Jednání by bylo možno kvalifikovat jako zločin vydírání dle § 175 odst. 1, 3 písm. a, d) tr. zákona, kdy lze uložit trest odnětí svobody až na 8 let, příp. zvlášť závažný zločin účasti na organizované zločinecké skupině dle § 361 odst. 1 tr. zákoníku, kdy lze uložit trest odnětí svobody až na 10 let.

X7 po svém zadržení na Policii ČR uvedl, že se nebude ke skutečnosti, že je mezinárodně hledaný, k tr. činnosti ani ke svému pobytu na území ČR vyjadřovat. Obhájce si ne zvolil. U výslechu byl přítomen tlumočnick jazyka německého Ing. Zdeněk Vávra, Ph.D.

Vzhledem k tomu, že dosud zjištěné skutečnosti odůvodňují důvodnou obavu, že v případě propuštění ze zadržení na svobodu se bude **X7** skrývat, aby se vyhnul trestnímu stíhání v Rakouské republice tak, jak činil dosud, kdy se zdržoval pro rakouské justiční a policejní orgány na neznámém místě v ČR, přičemž nelze odhlédnout ani od výše trestu odnětí svobody, jakým je v případě uznání viny ohrožen, navrhuji, aby byl vzat dle § 204 odst. 5 zákona č. 104/2013 Sb. za užití § 94 odst. 1 zákona č. 104/2013 Sb. do předběžné vazby, a to s účinností od okamžiku zadržení.

V podrobnostech si dovoluji odkázat na příložený spisový materiál, který obsahuje protokol o zadržení, protokol o výslechu, materiály Policejního prezidia ČR, ŘMPS a evropský zatýkací rozkaz v německém jazyce.



Mgr. Renáta Rychnoyská
státní zástupkyně

Příloha

Spisový materiál PČR č. j. PPR-2190/2020-990330